

## О нас

Консультационная служба для мигрантов - это приёмный пункт, представляющий интересы мигрантов по поручению Diakonisches Werk Steglitz und Teltow-Zehlendorf e. V. В центре нашей работы находится человек независимо от статуса пребывания, национальности, религии, пола, возраста и этнической принадлежности. Мы проводим консультацию, поддерживаем волонтеров, проводим обучающие курсы и работаем в большой команде.

## Наши цели

- Мы выступаем за интересы мигрантов
- помогая мигрантам добиться своих прав, в частности, пройти процедуру предоставления убежища справедливым образом
  - чтобы добиться равноправного участия в общественной жизни и помочь им вести независимую и достойную жизнь
  - помогая улучшить зачастую сложную жизненную ситуацию
  - содействуя в поиске жизненных перспектив
  - чтобы повысить самостоятельность и личную ответственность
  - чтобы противодействовать расистским и дискриминационным тенденциям
  - чтобы вызвать понимание сложной ситуации мигрантов у населения и у общественных учреждений

Все консультации бесплатны и конфиденциальны. Мы предоставляем компетентную, независимую и нейтральную консультацию. Все сотрудники, консультанты и переводчики обязаны не разглашать конфиденциальные данные.

## Добро пожаловать



**Beratungsfachdienst für Migrant\*innen:**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 64 (Заднее здание)  
14482 Potsdam  
[www.dwstz.de](http://www.dwstz.de)



**транспорт**  
Трамвай 99 и 94: остановка  
Anhaltstraße Электричка S7: остановка  
S-Bahnhof Babelsberg

Консультационная служба для мигрантов поддерживается:



## Diakonie

Diakonisches Werk  
Steglitz und Teltow-Zehlendorf

Консультационная служба для мигрантов в г. Потсдам

# КОНСУЛЬТАЦИЯ ПОДДЕРЖКА ОРИЕНТИРОВАНИЕ



## Консультационные услуги для мигрантов в г. Потсдам

### Наши услуги

К нашим услугам относятся консультации согласно Закону о государственной регистрации (FaBera) и консультации мигрантов (MBE), а также консультация мигрантов-беженцев в Потсдаме.

### Мы консультируем по следующим темам

- вопросы по ходатайству о предоставлении убежища и вида на жительство
- Дублинский регламент и комиссия по затруднительным случаям (Härtefall)
- Оказание поддержки в случаях необходимой защиты
- вопросы по медицинскому обеспечению и психосоциальным проблемам
- финансовое и социальное обеспечение
- поддержка интеграционных процессов
- жилищные вопросы
- школа, работа, язык, профессиональная подготовка
- воссоединение семьи
- уход за детьми / детский сад

### Мы предоставляем контакты:

- адвокатов
- организаций по защите прав человека
- специализированных консультационных учреждений
- проектов Потсдама
- волонтерства

### Мы сопровождаем

- при необходимости на визиты в ведомства и государственные учреждения

## Доступность



### Консультационная служба для мигрантов

T 0331 200 83 81  
F 0331 200 83 82  
[beratungsfachdienst@dwstz.de](mailto:beratungsfachdienst@dwstz.de)

Часы работы в консультационных кабинетах

Rudolf-Breitscheid-Str. 64 (заднее здание)  
14482 Potsdam

Вторник с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 16:00  
Четверг с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 16:00 и по предварительной записи.

Дополнительную контактную информацию и часы работы отдельных консультантов можно найти на нашей домашней странице:

[www.dwstz.de](http://www.dwstz.de)

### Мы консультируем

на немецком, английском, французском, русском и испанском языках. Для всех других языков, особенно для фарси и арабского, мы пользуемся услугами переводчиков.

## Консультационные услуги штатных сотрудников и волонтёров

### В Потсдаме

- В общежитиях и жилищных объединениях
- В социальных службах и учреждениях
- В районных проектах и в жилищных управляющих компаниях
- в церковных приходах
- для приветственных инициатив и объединений мигрантов

### В церковном округе Тельтов

- Волонтёры в церковных приходах и беженцы, сопровождаемые ими

### Наши услуги

- консультации по тематическим вопросам
- коллегиальная консультация по единичным случаям
- тренинги и мероприятия по определенным тематикам
- поддержка развития сети знакомств
- поддержка межкультурного погружения

